

Begriffe der Seefahrt

Deutsch

English

Abfahrt	departure
Achterleine	aft line
Aktuelle Auslaufzeit	ATD (actual time of departure)
Aktuelle Ankunftszeit	ATA (actual time of arrival)
Anker	anchor
Ankerplatz	berth
Ankunft	arrival
Auslaufen	leaving
Ausschiffen	disembark
Außer Dienst	off duty
Backbord	portside, port
Breitengrad	latitude
Brücke	bridge
Bug	bow
Bugwulst	bulbous bow
Bullauge	port-hole
COG	course over ground
Containerbrücke	container crane
Containergeschirr	spreader
Containerverbinder	twist lock
Einschiffen	to embark
Entladen	to unload
Erster Offizier	first mate
Fahrplan	schedule
Feederschiff	feeder vessel
Flagge	flag

Gepäck	luggage
Hafen	harbour, harbor, port
Heck	stern, rear
Kai	quay, wharf
Kammer	chamber
Kapitän	captain
Kombüse	galley
Kran	crane
Küste	shore
Laderaum	bilge
Landsteg	gangway
Landungsbrücke	wharf
Längengrad	longitude
Leuchfeuer	light
Liegeplatz	berth
Lotse	pilot
Mannschaft	crew
Matrose	seaman
Messe	ship's mess, fair
Nock	wing
Notfall	emergency
Peildeck	monkey deck
Poopdeck	poop deck, poop
Portalhubwagen	van carrier
Reling	handrail
Rettungsboot	lifeboat
Rettungsring	life belt
Ruder	rudder
Schiff	vessel

Schiffsdeck	ship deck
Schlepper	tugboat, tug
Schleuse	lock
Schornstein	funnel
Seekrank sein	to be sea-sick
Seemeile	nautical mile, sea mile
SOG	speed over ground
Steuerbord	starboard
Tiefgang	draught/ draft
Tonne	buoy
Tor	gait
Verspätung	delay
Vertäuung	mooring
von Bord gehen	to disembark
Voraussichtliche Auslaufzeit	ETD (estimated time of departure)
Voraussichtliche Ankunftszeit	ETA (estimated time of arrival)
Vordersteven	stem
WP	waypoint
Zoll	customs
Zweiter Offizier	second mate